

CONCORD VARIO XT-5



- ΕΛΛΗΝΙΚΑ 1
- MAGYAR 19
- ČESKY 37
- SLOVENSKO 55
- SLOVENSKY 73
- POLSKI 91
- TÜRKÇE 109
- 127 עברית -
- 145 عربي -
- РУССКИЙ 163



Norm ECE R44 04
standard ECE R44 04
norme ECE R44 04
norma ECE R44 04
szabvány ECE R44 04



child's weight
9 kg - 18 kg

approx. age
1 - 4 years

ECE group
I

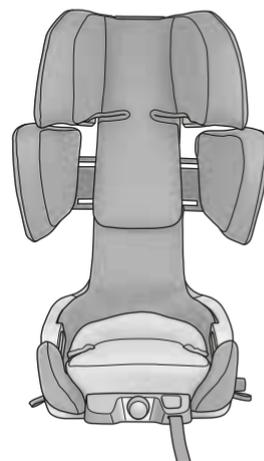
ISOFIX class
B

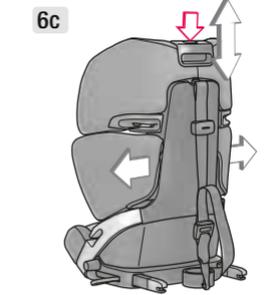
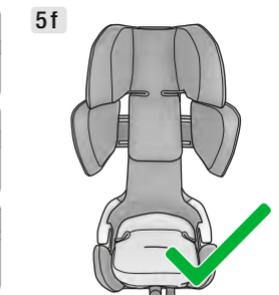
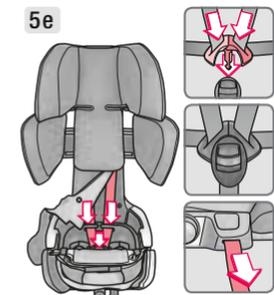
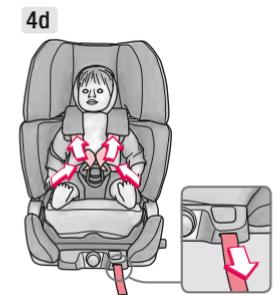
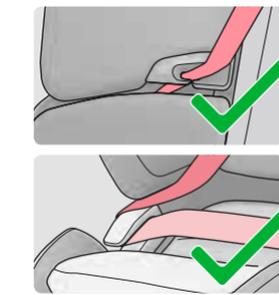
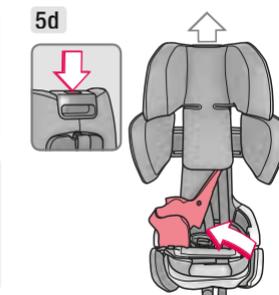
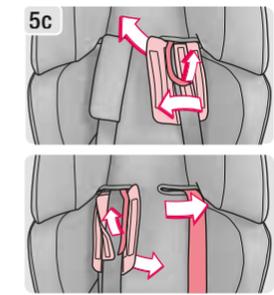
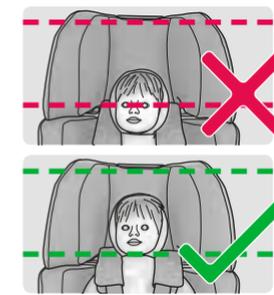
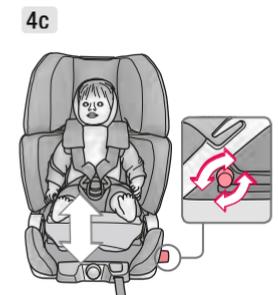
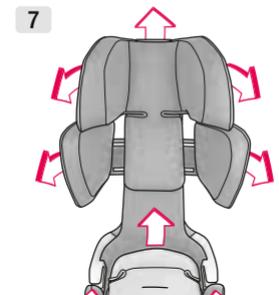
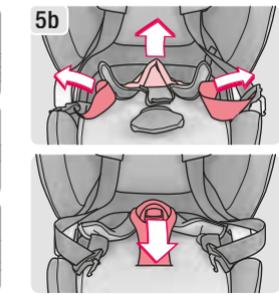
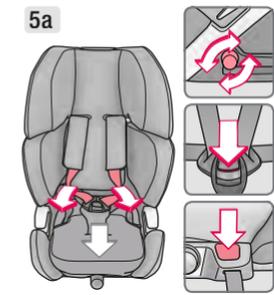
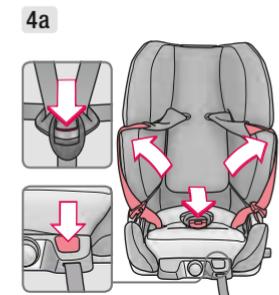
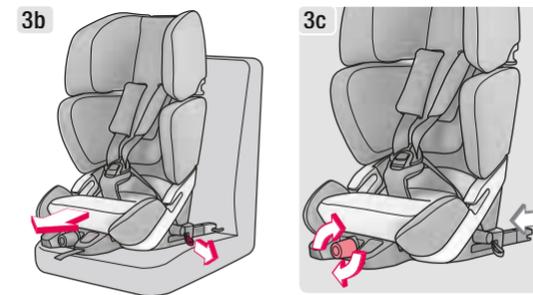
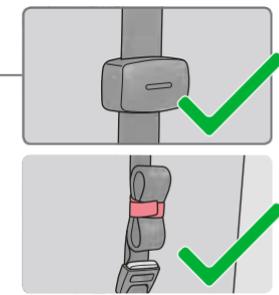
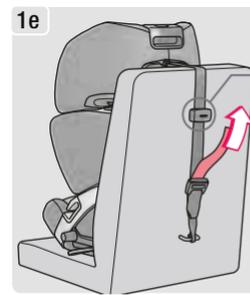
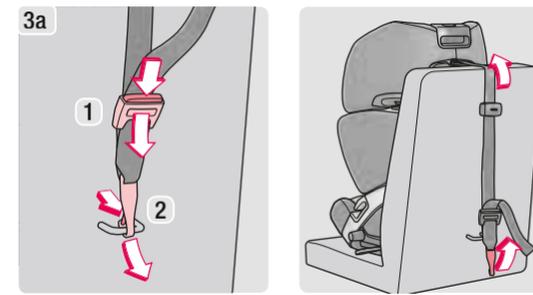
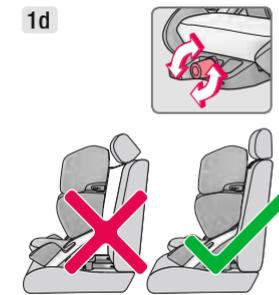
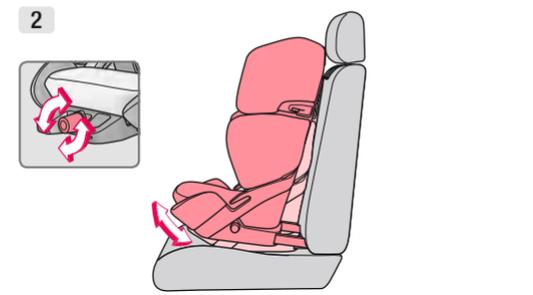
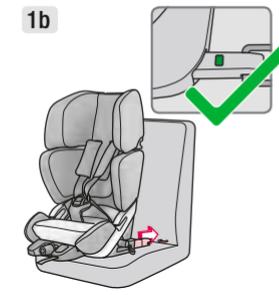
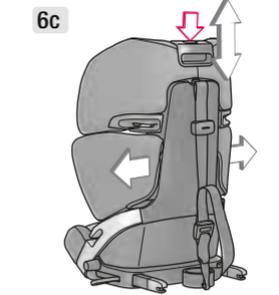
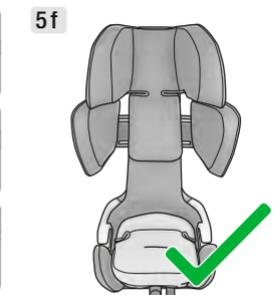
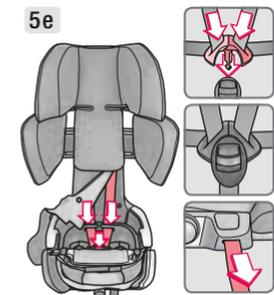
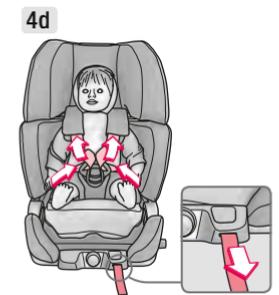
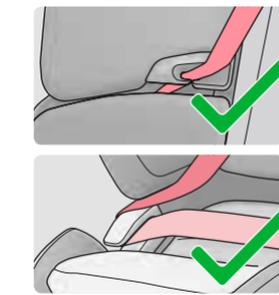
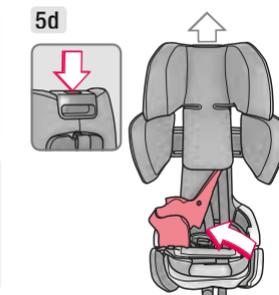
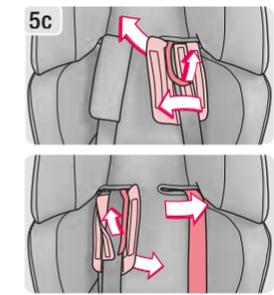
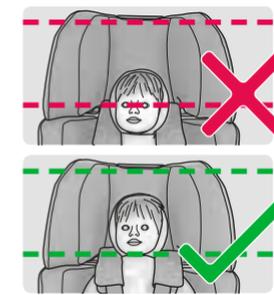
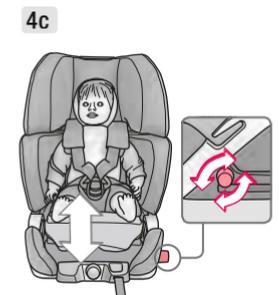
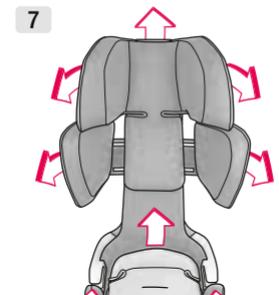
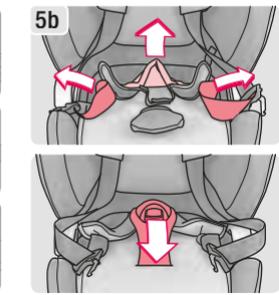
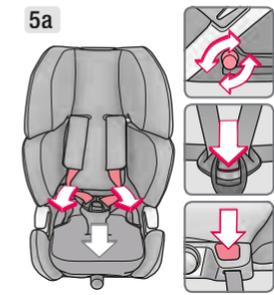
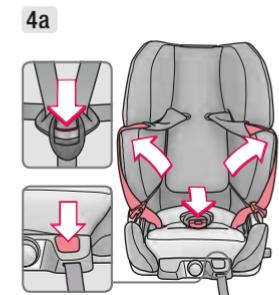
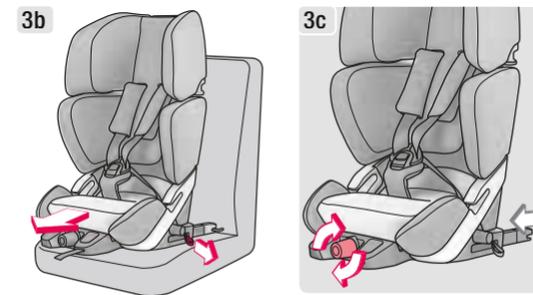
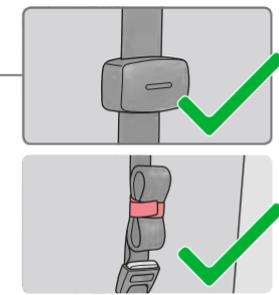
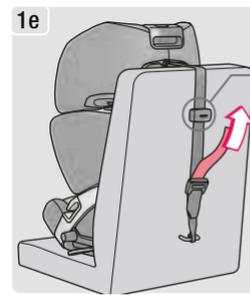
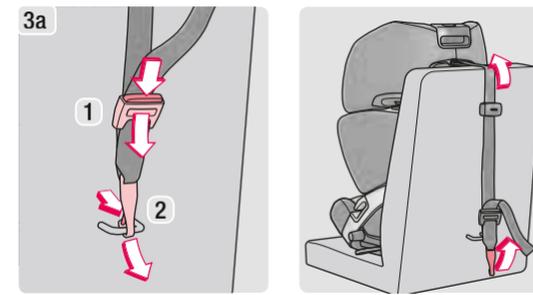
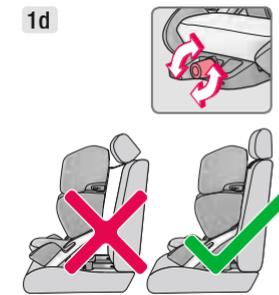
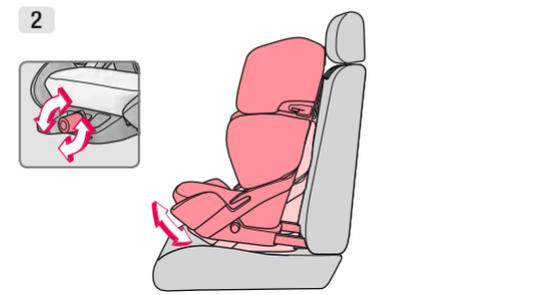
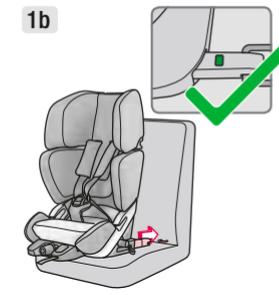
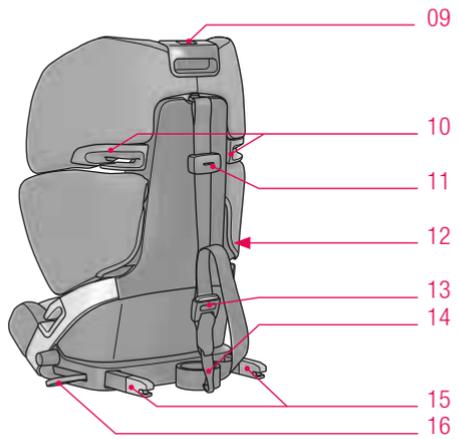
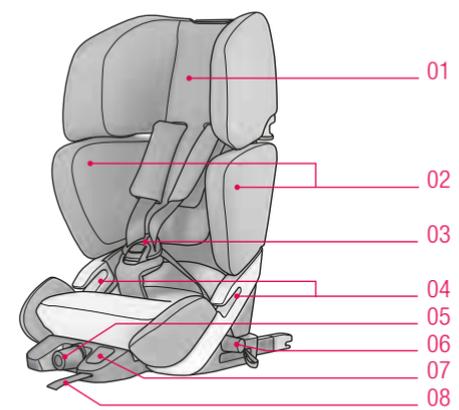


child's weight
15 kg - 36 kg

approx. age
3 - 12 years

ECE groups
II / III





_ РУССКИЙ

164 _ ОБЗОР

164 _ УКАЗАНИЯ

168 _ ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

169 _ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ CONCORD VARIO

170 _ УСТАНОВКА CONCORD VARIO С СИСТЕМОЙ ISOFIX

172 _ РЕГУЛИРОВАНИЕ УГЛА НАКЛОНА СПИНКИ СИДЕНЬЯ

172 _ СНЯТИЕ CONCORD VARIO С СИСТЕМОЙ ISOFIX

173 _ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ CONCORD VARIO ДЛЯ РЕБЁНКА
ВЕСОМ 9–18 КГ

174 _ ХРАНЕНИЕ 5-ТОЧЕЧНОЙ СИСТЕМЫ РЕМНЕЙ

176 _ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ CONCORD VARIO ДЛЯ РЕБЁНКА
ВЕСОМ 15–36 КГ

178 _ УКАЗАНИЯ ПО УХОДУ

179 _ ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ CONCORD

180 _ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

_ БЛАГОДАРИМ ВАС!

Мы рады, что Вы выбрали качество продукции Concord.
Можете быть уверены в универсальности и безопасности
этого изделия. Надеемся, Вы получите удовольствие при
использовании детского сиденья CONCORD VARIO.

ОБЗОР

- 01 Подголовник
- 02 Протекторы в области плеч
- 03 5-точечная система ремней
- 04 Направляющая поясного ремня
- 05 Использование креплений ISOFIX
- 06 Регулирование высоты сиденья
- 07 Фиксация 5-точечной системы ремней
- 08 Регулировочный ремень 5-точечной системы ремней
- 09 Кнопка регулирования по росту
- 10 Направляющая плечевого ремня
- 11 Индикатор безопасности ремня TOP TETHER
- 12 Карманы для инструкции по использованию
- 13 Регулирование ремня TOP TETHER
- 14 Карабин ремня TOP TETHER
- 15 Переходник ISOFIX
- 16 Разблокирование креплений ISOFIX

УКАЗАНИЯ

ВНИМАНИЕ!

- Внимательно прочитайте руководство перед началом использования CONCORD VARIO и обязательно сохраните его для использования в будущем. Если вы не будете следовать приведенным здесь инструкциям, ваш ребенок может оказаться в опасности!
При перевозке детей в автомобиле также необходимо следовать инструкциям из руководства по эксплуатации автомобиля.

ОСТОРОЖНО!

- Не оставляйте ребенка без присмотра.
- Иногда у детей в карманах куртки или брюк могут находиться различные предметы (например, игрушки), а на одежде могут быть твердые детали (например, пряжка ремня). Позаботьтесь о том, чтобы они не попали между ребёнком и ремнём безопасности, - в случае ДТП они могут стать причиной дополнительных травм.
То же самое относится и к взрослым!
- Естественно, малыши часто бывают непоседливыми. Поэтому им следует объяснить, как важно пристёгиваться ремнём безопасности. Тогда они будут понимать, что изменять расположение ремней или открывать замок ремня нельзя.
- Ваш ребёнок будет находиться в полной безопасности только при условии правильной установки и использовании удерживающего устройства для детей.
- Все ремни системы должны быть туго натянуты и не перекручены. Их нужно оберегать от повреждений.
- Во избежание ожога ребёнка примите меры для защиты зон детского сиденья от прямых солнечных лучей.
- Недопустимо повреждение или зажимание компонентов удерживающего устройства движущимися частями салона автомобиля или дверями.
- Не вносите никакие изменения в конструкцию приспособления, в противном случае вы подвергнете ребёнка опасности.

- В случае ДТП всё детское сиденье следует заменить или отправить производителю с отчётом о ДТП для проверки.
- Проинструктируйте пассажиров, как освободить ребёнка в случае ДТП или возникновения другой опасности.
- Не оставляйте ребёнка в детском сиденье без присмотра вне зависимости от того, пристёгнут он или нет.
- Для снижения риска получения травмы в ДТП закрепляйте багаж и другие предметы.
- Руководство по использованию должно всегда находиться рядом с детским сиденьем.
- Использование каких-либо принадлежностей и запасных частей запрещено; в случае нарушения этого правила любые претензии по гарантии исключаются. Исключением является использование фирменных принадлежностей CONCORD.

Поскольку срок службы детского сиденья CONCORD VARIO очень велик, обшивка сиденья и другие используемые компоненты будут подвержены различной степени износа в зависимости от длительности и интенсивности использования и могут потребовать замены.

Вследствие этого предоставление общих гарантий долговечности устройства в целом, превышающих шестимесячный гарантийный срок, не представляется возможным.

По вопросам приобретения дополнительных компонентов просьба обращаться в специализированные магазины детских товаров, специализированные отделы универмагов, центры автомобильных принадлежностей или в компании, торгующие по почте. Там Вы сможете заказать любые принадлежности для детских автомобильных сидений CONCORD.

Петля ремня безопасности автомобиля не должна располагаться над направляющей поясного ремня. Если Вы сомневаетесь, как установить сиденье или не уверены в правильности установки, обратитесь к представителю CONCORD. Ремни можно пропускать только через специальные направляющие на сиденье и точки, указанные в инструкции по эксплуатации. Никакое иное расположение ремней недопустимо. Если сиденье автомобиля оборудовано фронтальной подушкой безопасности, рекомендуется сместить сиденье автомобиля назад, как можно дальше.

Если автомобиль оборудован фронтальными и боковыми подушками безопасности, необходимо ознакомиться с руководством по эксплуатации автомобиля. Плечевой (диагональный) ремень безопасности автомобиля должен пролегать от кронштейна автомобиля к направляющей плечевого ремня (10). При необходимости отрегулируйте положение сиденья автомобиля.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Использование CONCORD VARIO для ребёнка весом 9–18 кг

- Это удерживающее устройство ISOFIX для детей. В соответствии со стандартом ECE 44/04 оно допущено к обычному использованию в автомобилях с системами крепления ISOFIX.
- Его можно использовать в автомобилях с креслами, допущенными к использованию в качестве кресел ISOFIX (см. данные в руководстве по эксплуатации автомобиля), в соответствии с категорией удерживающего устройства для детей и системы крепления.
- Данное удерживающее устройство для детей группы ECE I подходит для детей от 1 года до 4 лет весом 9–18 кг. Оно соответствует размерному классу ISOFIX: B.

Использование CONCORD VARIO для ребёнка весом 15–36 кг

- Это «универсальное» удерживающее устройство для детей. В соответствии со стандартом ECE 44/04 оно допущено к обычному использованию в автомобилях.
- Данное удерживающее устройство для детей групп ECE II и III подходит для детей примерно от 3 до 12 лет весом 15–36 кг.
- Если производитель автомобиля в руководстве по эксплуатации заявляет, что автомобиль подходит для установки «универсального» удерживающего устройства для детей соответствующей возрастной группы, можно исходить из надлежащего положения данного устройства в автомобиле.
- Устройство предназначено для использования с трёхточечными ремнями безопасности, прошедшими испытание по ECE 16 или аналогичному стандарту.

При наличии сомнений обратитесь к производителю удерживающего устройства для детей или к продавцу.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ CONCORD VARIO

Для защиты своего ребёнка вы выбрали сиденье CONCORD VARIO. Оно производится при строгом контроле качества. Однако полная безопасность может быть обеспечена только в том случае, если вы будете правильно его использовать. Чехол сиденья является важным компонентом и способствует эффективной защите ребёнка, поэтому использовать сиденье можно только с фирменным чехлом! По этой причине обратите особое внимание на правильное выполнение всех инструкций.

Сиденье можно устанавливать на любом сиденье автомобиля, оснащённом трёхточечными ремнями безопасности/системой ISOFIX. На основании статистических данных рекомендуется заднее сиденье за передним пассажирским местом.

УСТАНОВКА CONCORD VARIO С СИСТЕМОЙ ISOFIX

1a | Поверните кнопку системы ISOFIX (05) с передней стороны CONCORD VARIO, чтобы переходники ISOFIX (15) сзади полностью выдвинулись.

1b | Установите CONCORD VARIO по направлению движения на сиденье автомобиля, оснащённое креплениями ISOFIX. Наденьте переходники ISOFIX (15) на крепления ISOFIX сиденья автомобиля и задвиньте детское сиденье в направлении спинки сиденья автомобиля, чтобы оба переходника ISOFIX (15) защёлкнулись, а индикаторы безопасности на верхней стороне переходников (15) стали зелёными!

1с | Теперь протяните ремень TOP TETHER (14) прямо за спинку сиденья автомобиля и зафиксируйте его при помощи карабина в точке крепления автомобиля (примите во внимание указания производителя автомобиля). При необходимости можно удлинить ремень TOP TETHER (14) нажатием кнопки (13).

1d | Поверните кнопку системы ISOFIX (05), чтобы сиденье CONCORD VARIO как можно плотнее прилегло к спинке сиденья автомобиля. В автомобилях, серийно оснащаемых подголовниками, может потребоваться регулировка или демонтаж подголовников для облегчения установки детского сиденья. Учтите, что подголовники должны быть приведены в исходное положение, если на сиденье находится взрослый.

1e | Теперь натяните TOP TETHER (14), потянув за конец ремня, чтобы индикатор безопасности TOP TETHER (11) перестал быть красным.

ВНИМАНИЕ!

- Сиденье CONCORD VARIO должно как можно плотнее прилегать к спинке сиденья автомобиля.
- Ремень TOP TETHER (14) должен быть не перекручен и хорошо натянут.

Использование CONCORD VARIO для ребёнка весом более 18 кг

- Система ISOFIX в сочетании с TOP TETHER всегда должна использоваться в качестве дополнительной системы крепления, предназначенной для стабилизации сиденья CONCORD VARIO. Однако она не заменяет закрепления автомобильным ремнём безопасности.
- Дети и сиденье, в котором не сидит ребёнок, всегда должны быть пристёгнуты установленным в автомобиле 3-точечным ремнём безопасности.



См. также «ИСПОЛЬЗОВАНИЕ CONCORD VARIO ДЛЯ РЕБЁНКА ВЕСОМ 15–36 КГ»

РЕГУЛИРОВАНИЕ УГЛА НАКЛОНА СПИНКИ СИДЕНЬЯ

Угол наклона спинки CONCORD VARIO можно регулировать. Для этого сиденье CONCORD VARIO должно быть закреплено в автомобиле при помощи системы ISOFIX и ремня TOP TETHER, см. «УСТАНОВКА CONCORD VARIO С СИСТЕМОЙ ISOFIX».

2 | Поверните кнопку системы ISOFIX (05), чтобы сиденье CONCORD VARIO выдвинулось вперёд и спинка встала на желаемый угол наклона.

СНЯТИЕ CONCORD VARIO С СИСТЕМОЙ ISOFIX

3а | Ослабьте ремень TOP TETHER нажатием кнопки регулирования (13). Откройте карабин ремня TOP TETHER (14) и выведите его вперёд.

3б | Для снятия CONCORD VARIO потяните за предохранительные петли по краям от сиденья вперёд, чтобы индикаторы безопасности стали красными, а переходники ISOFIX (15) выскочили из креплений. Вытяните сиденье вперёд с креплений ISOFIX.

3д | Поверните кнопку ISOFIX (05), чтобы переходники ISOFIX (15) полностью втянулись!

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ CONCORD VARIO ДЛЯ РЕБЁНКА ВЕСОМ 9–18 КГ

Использование CONCORD VARIO для ребёнка весом 9–18 кг

- Сиденье CONCORD VARIO должно быть закреплено в автомобиле при помощи системы ISOFIX и ремня TOP TETHER, см. «УСТАНОВКА CONCORD VARIO С СИСТЕМОЙ ISOFIX».
- Ребёнок должен быть пристёгнут 5-точечной системой ремней (03) сиденья CONCORD VARIO, см. также «ХРАНЕНИЕ 5-ТОЧЕЧНОЙ СИСТЕМЫ РЕМНЕЙ».
- Использование 3-точечного ремня безопасности автомобиля ЗАПРЕЩЕНО.
- Устройство регулирования спинки по росту (09) должно быть установлено в крайнее нижнее положение.

4а | Ослабьте ремень, нажав кнопку фиксации (07) и одновременно вытянув плечевые ремни. Откройте замок ремня.

4б | Посадите ребёнка глубоко на сиденье CONCORD VARIO. Сведите плечевые/поясные ремни перед ребёнком, сложите язычки замка друг на друга и введите их в замок пахового ремня до слышимого щелчка.

4с | Теперь отрегулируйте высоту сиденья, исключительно вращением устройства регулирования высоты сиденья (06), на рост ребёнка.

В процессе регулирования следите за тем, чтобы пальцы не оказались под или рядом с сиденьем. Это неизбежно повлечет за собой защемление или порез.

Плечевые ремни должны быть чуть выше верхнего края плеч. При этом плечевые ремни должны проходить посередине между шеей и наружными краями плеч.

4d | Сначала натяните поясные и затем плечевые ремни, потянув за регулировочный ремень (08) 5-точечной системы ремней.

Для защиты своего ребёнка проверьте правильное положение системы ремней повторно.

ВНИМАНИЕ!

- Ремни системы ремней HE должны быть перекручены, повреждены или перепутаны.
- Для детей весом 9–18 кг разрешается использовать исключительно устройство регулирования высоты сиденья (06). Устройство регулирования спинки по росту (09) должно быть установлено в крайнее нижнее положение.

ХРАНЕНИЕ 5-ТОЧЕЧНОЙ СИСТЕМЫ РЕМНЕЙ

При использовании CONCORD VARIO для ребёнка весом 15–36 кг 5-точечную систему ремней (03) необходимо поместить на хранение под чехол сиденья.

5a | Переведите устройство регулирования высоты сиденья в крайнее нижнее положение. Удлините 5-точечную систему ремней (03), нажав кнопку фиксации (07) системы ремней и одновременно вытянув плечевые ремни. Откройте замок ремня.

5b | Откройте все фиксаторы чехла сиденья и стяните их за задний край вверх и вперёд. Вытяните поясные ремни и замок 5-точечной системы ремней (03) вместе со щитком замка через отверстия в чехле.

5c | Откройте фиксаторы и снимите защитные щитки ремня. Извлеките плечевые ремни из отверстий в чехле спинки.

5d | Сдвиньте устройство регулирования спинки по росту (09) вверх и отсоедините чехол сиденья с одной стороны. Храните плечевые ремни под пластиной спинки и чехлом сиденья.

5e | Сложите язычки замка вместе и введите их в замок ремня до слышимого щелчка. Поместите закрытый замок в предусмотренное углубление в сиденье. Отрегулируйте ремни 5-точечной системы ремней (03), потянув за регулировочный ремень (08), так чтобы они лежали свободно, но не болтались.

5f | Установите снятые чехлы на сиденье и зафиксируйте их во всех точках крепления.

Для использования 5-точечного ремня безопасности (03) проделайте те же действия в обратном порядке.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ CONCORD VARIO ДЛЯ РЕБЁНКА ВЕСОМ 15–36 КГ

Использование CONCORD VARIO для ребёнка весом 15–36 кг

- Устройство регулирования высоты сиденья (03) должно быть установлено в крайнее нижнее положение.
- 5-точечная система ремней должна быть помещена под чехол сиденья (см. «ХРАНЕНИЕ 5-ТОЧЕЧНОЙ СИСТЕМЫ РЕМНЕЙ»). Сиденье CONCORD VARIO постоянно должно быть дополнительно закреплено в автомобиле при помощи системы ISOFIX в сочетании с ремнём TOP TETHER (см. «УСТАНОВКА CONCORD VARIO С СИСТЕМОЙ ISOFIX»). Актуальный на дату производства вашего сиденья обзор автомобилей и автомобильных сидений, подходящих для использования системы ISOFIX в качестве дополнительной стабилизации, приведен в буклете «ПЕРЕЧЕНЬ СОВМЕСТИМЫХ АВТОМОБИЛЕЙ». Постоянно обновляемый обзор можно найти на сайте www.concord.de.

ВНИМАНИЕ!



- Ребёнок и сиденье, в котором не сидит ребёнок, всегда должны быть пристёгнуты установленным в автомобиле 3-точечным ремнём безопасности.

6а | Установите CONCORD VARIO на сиденье автомобиля по направлению движения. Сиденье CONCORD VARIO должно как можно плотнее прилегать к сиденью автомобиля. В автомобилях, серийно оснащаемых подголовниками, может потребоваться регулировка или демонтаж подголовников для облегчения установки детского сиденья.

Учтите, что подголовники должны быть приведены в исходное положение, если на сиденье находится взрослый. Посадите ребёнка глубоко в сиденье.

6б | Проведите поясной ремень с двух сторон через направляющую поясного ремня (04) к замку и закройте его, как для взрослого. (Должен быть слышен отчётливый щелчок.) Затем проведите диагональный ремень со стороны замка через направляющую поясного ремня, а с другой стороны через направляющую плечевого ремня (10).

6с | Для регулирования сиденья CONCORD VARIO по росту ребёнка слегка надавите на подголовник (01) вниз. Теперь нажмите кнопку регулирования по росту (09) на верхней стороне спинки и переместите подголовник (01) в нужное положение при нажатой кнопке (09). CONCORD VARIO можно плавно отрегулировать по росту ребёнка и зафиксировать в нужном положении, отпустив кнопку (09).

Направляющая плечевого ремня (10) должна быть чуть выше верхнего края плеч. При этом плечевой ремень должен проходить посередине между шейей и наружными краями плеч. Натяните ремень, чтобы поясной и диагональный ремни плотно прилегали, и следите за тем, чтобы ремни не были перекручены. При этом поясной ремень должен проходить как можно ниже. Если ваш автомобиль имеет регулировку ремней безопасности по высоте, установите ее на подходящую высоту.

При выходе из автомобиля достаточно лишь открыть замок и отвести ремень от ребёнка спереди.

При повторном использовании всегда следите за правильным положением ремней. Если при установке у вас возникли сомнения, обратитесь в фирму CONCORD. Ремни должны проходить через направляющие, отмеченные на сиденье красным. Другое расположение ремней запрещено.

_ УКАЗАНИЯ ПО УХОДУ

Чехол можно снять для стирки.

7 | Установите устройство регулирования высоты сиденья **(06)** в крайнее нижнее, а подголовник **(01)** – в крайнее верхнее положение.

Откройте все фиксаторы чехлов.

Стяните чехол подголовника **(01)** прямо вперёд с подголовника и вниз с пластины спинки.

Затем откройте фиксаторы чехла сиденья с заднего края и снимите его с сиденья вверх и затем вперёд (при необходимости см. «ХРАНЕНИЕ 5-ТОЧЕЧНОЙ СИСТЕМЫ РЕМНЕЙ»).

Чтобы снять чехол сиденья, откройте фиксаторы на спинке.

Теперь стяните чехол с сиденья за передний край, вытяните его с двух сторон из-под направляющих поясного ремня и из паза в подлокотниках.

Чехлы протекторов в области плеч **(02)** необходимо стягивать вперёд, а затем вниз.

Для установки чехлов сделайте те же действия в обратном порядке.

Убедитесь в том, что все фиксаторы закрыты и все чехлы правильно установлены. Следите за тем, чтобы чехлы протекторов не были перепутаны при установке!

- Не используйте растворители!
- При увлажнении чехла, особенно при стирке, материал может слегка полинять.



_ ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ CONCORD

Информацию об оригинальных запасных частях и принадлежностях Concord можно получить у розничного продавца или непосредственно от компании Concord.

Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach / Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
Fax +49 (0)9225.9550-55

info@concord.de
www.concord.de

_ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный период начинается с даты приобретения изделия. Гарантийный срок соответствует законодательно установленному гарантийному сроку в стране покупателя. Гарантийные обязательства ограничиваются устранением дефектов, заменой изделия или скидкой с цены по усмотрению изготовителя. Данная гарантия имеет силу только для первого покупателя. При обнаружении дефекта изделия, права по настоящей гарантии обеспечиваются лишь в том случае, если специализированный дилер будет уведомлен о дефекте немедленно после его первого проявления.

Если специализированный дилер окажется неспособным разрешить возникшую проблему, он должен вернуть изделие изготовителю вместе с точным описанием претензии и официальным чеком, подтверждающим дату приобретения. Изготовитель не несет ответственности за изделия, которые он не поставлял.

Гарантия не распространяется на случаи:

- внесения изменений в изделие;
- изделие не было возвращено дилеру вместе с чеком в течение 14 дней после обнаружения дефекта;
- дефект возник вследствие неправильного обращения или обслуживания изделия, либо по другой причине по вине покупателя, в частности, в случае несоблюдения инструкций;
- изделие было отремонтировано сторонней организацией;
- дефект возник в результате несчастного случая;
- серийный номер испорчен или удален.

Изменение и ухудшения состояния изделия, возникшие при его использовании согласно правилам (износ), не являются основанием для предъявления претензий по гарантии. Любые действия по устранению недостатков, предпринятые производителем для выполнения гарантийных обязательств, не продлевают срока действия гарантии.

CONCORD VARIO XT-5

GR // Για να βεβαιωθείτε για τη συνεχή λειτουργία και ασφάλεια του καθίσματος αυτοκινήτου των παιδιών σας, ακόμα και μετά από την αντικατάσταση των ανταλλακτικών και των εξαρτημάτων, παρακαλώ δίνετε στον έμπορό σας τις παρακάτω λεπτομέρειες για την παραγγελία σας.

H // Annak érdekében, hogy az egyes alkatrészek és tartozékok cseréje után is garanciát tudjunk vállalni a gyermekülés biztonságáért és működőképességéért, kérjük adja meg a rendelésnél a márkakereskedőnek a következő adatokat:

CZ // Při objednávání náhradních dílů a doplňků k vaší dětské autosedačce označte laskavě prodejce tyto informace, aby zůstala autosedačka funkční a bezpečná i po jejich výměně resp. zabudování:

SLO // Da lahko zagotovimo tehnično uporabnost ter varnost vašega otroškega avtosedeža tudi po zamenjavi nadomestnih delov ter opreme, vas prosimo, da ob naročilu vašemu strokovnemu prodajalcu navedete naslednje podatke:

SK // Z dôvodu zaistenia funkčnosti a bezpečnosti Vašej detskej autosedačky aj po vymenení náhradných dielov a príslušenstva Vás prosíme, aby ste pri objednávke u Vášho špecializovaného predajcu uviedli nasledovné údaje:

ece No
ECE-szám
Č. ECE
Št. ECE
Číslo EHK

Serial No
Sorozatszám
Sériové č.
Serijska št.
sériové číslo

CONCORD Industriestraße 25 95346 Stadtsteinach
XX KG

<input type="text" value="0....."/>
<input type="text" value="0000000000"/>

Ανταλλακτικό

Alkatrész
Náhradní díl
Nadomestni del
náhradný diel

Έμπορος

Márkakereskedő
Prodejce
Strokovni prodajalec
špecializovaný predajca

Διεύθυνση

Vásárló lakcíme
Moje adresa
Moj naslov
moja adresa

PL // Aby zapewnić sprawność techniczną i bezpieczeństwo dziecięcego fotela samochodowego, także po wymianie części zamiennych i wyposażenia, prosimy Państwa przy kolejnych zamówieniach o przekazanie Sprzedawcy następujących danych:

TR // Çocuk otomobil koltuğunuzun işlev ve güvenliğinin yedek parça ve aksesuarların değiştirilmesinden sonra da sağlanması için, bayiinize siparişinizi verirken aşağıdaki bilgileri belirtmenizi rica ederiz:

HE // כדי להבטיח את התפקודיות ואת הבטיחות של מושב הבטיחות לרכב לאחר התקנה מחדש של חלקי חילוף ואביזרים, יש להעביר לספק את הפרטים הבאים בעת ביצוע ההזמנה:

AR // لضمان أداء وأمان مقعد الأمان للسيارة بعد التركيب من جديد لقطع الغيار واللوازم، يجب تحول التفاصيل التالية للمزود عند تقديم الطلبية :

RU // Для обеспечения продолжительной работы и безопасности детского автомобильного сиденья после замены запасных частей и принадлежностей, пожалуйста, при размещении заказа предоставьте дилеру информацию, приведенную на следующей странице:

Nr ECE:
ECE No
ECE מס'
ECE رقم
№ ECE

Nr serii:
Serii No
מס' סידורי
الرقم التسلسلي
Серийный номер

Część zamienna:
Yedek parça
חלק
قطعة الغيار
Запасная часть

Mój sprzedawca:
Bayii
ספק
المزود
Дилер

Mój adres:
Adresim
כתובת
العنوان
Ваш адрес

CONCORD Industriestraße 25 95346 Stadtsteinach
XX KG

0.....
0000000000

_ ΕΛΛΗΝΙΚΑ
_ MAGYAR
_ ČESKY
_ SLOVENSKO
_ SLOVENSKY
_ POLSKI
_ TÜRKÇE
_ עברית
_ العربية
_ РУССКИЙ

Οδηγίες για προσαρμογή και χρήση.
Beszerelési és kezelési útmutató
Návod k montáži a obsluze
Navodila za vgradnjo in uporabo
Návod na montáž a obsluhu
Instrukcja montażu i obsługi
Montaj ve Kullanma Kılavuzu
שומישו רוביחל תוארוה
تعليمات الوصل والاستعمال
Руководство по использованию
принадлежности

Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de
www.concord.de



® VAR 01/0616 . IM 1901 ,00